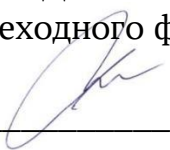


**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«КАМЧАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КамчатГТУ»)**

Мореходный факультет

Кафедра «Иностранные языки»

УТВЕРЖДАЮ
декан мореходного факультета

/Труднев С. Ю.

«29» января 2025 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«Ведение радиопереговоров на английском языке»**

специальность

25.05.03 Техническая эксплуатация транспортного радиооборудования

специализация:

«Информационно-телекоммуникационные системы на транспорте и их
информационная защита»

Петропавловск-Камчатский,
2025

Рабочая программа составлена на основании требований Кодекса ПДНВ, ФГОС ВО специальности 25.05.03 Техническая эксплуатация транспортного радиооборудования.

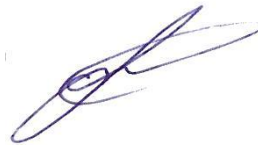
Составитель рабочей программы
Заведующий кафедрой «Иностранные языки»,
к.ф.н., доцент



Волков В. С.

Рабочая программа рассмотрена на заседании кафедры «Иностранные языки» «14» января 2025 г., протокол № 5.

Заведующий кафедрой
«Иностранные языки»,
к.ф.н., доцент



Волков В. С.

«14» января 2025 г.

1. Цель и задачи учебной дисциплины, ее место в учебном процессе

Дисциплина «Ведение радиопереговоров на английском языке», по направлению подготовки 25.05.03 «Техническая эксплуатация транспортного радиооборудования», специализация «Информационно-телекоммуникационные системы на транспорте и их информационная защита», рассматривается как составная часть вузовской программы гуманитаризации высшего образования, как органическая часть процесса осуществления подготовки высококвалифицированных специалистов, активно владеющих иностранным языком как средством межнациональной коммуникации в сферах профессиональных интересов.

Области и сферы профессиональной деятельности: выпускники, освоившие программу специалитета могут осуществлять профессиональную деятельность

в области образования и науки, в сфере реализации основных профессиональных образовательных программ и дополнительных образовательных программ; научных исследований;

в области связи, информационных и коммуникационных технологий, в сфере обеспечения и обслуживания деятельности транспорта; технической эксплуатации объектов транспорта; информационных и телекоммуникационных технологий на транспорте;

в области обеспечения безопасности, в сфере обороны и безопасности государства; правоохранительной деятельности; организации и обеспечения безопасности технологических процессов и производств на транспорте; информационной безопасности объектов транспорта;

в области транспорта, в сфере обеспечения и обслуживания деятельности транспорта; технической эксплуатации объектов транспорта; информационных и телекоммуникационных технологий на транспорте.

Курс «Ведение радиопереговоров на английском языке» для специальности 5.05.03 «Техническая эксплуатация транспортного радиооборудования», специализация «Информационно-телекоммуникационные системы на транспорте и их информационная защита», ставит своей **целью** овладение обучающимися необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения задач в профессиональной деятельности, углубление знаний в соответствии со специализацией.

Работа в море связана с опасностью для жизни - столкновения судов, неблагоприятные погодные условия, поломки оборудования и другие факторы, угрожающие безопасности судна, груза и людей. Поэтому от современного морского радиоинженера требуется точное следование правилам ведения радиовахты для обеспечения безопасности мореплавания и оказания помощи аварийному судну.

Работа российских рыбопромысловых судов в международных водах требуют от радиоспециалиста хорошего знания английского языка для успешного выполнения своих должностных обязанностей, ведения радиопереговоров на английском языке, умения вести беседу на профессиональные темы, разбираться в

специальной документации, поэтому **задачами** дисциплины являются:

- научить вести радиотелефонные переговоры в море для обеспечения безопасности мореплавания и оказания помощи аварийному судну согласно требованиям Международной конвенции и ГМССБ;

- приобрести навыки устного профессионального общения на английском языке в объеме материала, предусмотренного программой, ведения дискуссии с несколькими партнерами; использования в общении фраз из Стандартного морского разговорника ИМО;

- готовить будущих радиоспециалистов к быстрому решению проблем, возникших в результате аварийных ситуаций (столкновения, аварии, посадка на мель и т.д.);

- понимать диалогическую и монологическую речь в сфере профессиональной коммуникации.

2. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование универсальной компетенции - способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах). (УК-4)

Планируемые результаты обучения при изучении дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы, представлены в таблице 1.

Таблица 1- Планируемые результаты обучения при изучении дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Планируемый результат обучения по дисциплине	Код показателя освоения
УК-4	способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	ИД-1_{УК-4}: Умеет выбирать на государственном и иностранном (ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с	Знать: – общеупотребительную лексику, специальную профессиональную терминологию; – грамматику английского языка с основными грамматическими явлениями,	3 (УК-4) 1 3 (УК-4) 2

Код компетенции	Наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Планируемый результат обучения по дисциплине	Код показателя освоения
	Федерации и иностранно м(ых) языке(ах).	партнерами	характерными для устной и письменной речи; - Стандартный морской разговорник ИМО в объеме изученных фраз	
		ИД-2_{ук-4}: Умеет использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (ых) языках ИД-3_{ук-4}: Владеет навыками деловой переписки, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (ых) языках	Уметь: – выбирать специализированную лексику при чтении и переводе, пользуясь терминологическим словарём, применяя грамматический материал, выделяя главное и второстепенное, аргументируя собственное оценочное суждение, и определяя свое отношение к информации; - использовать Стандартный морской разговорник ИМО в объеме изученных фраз	У (УК-4) 1

Код компетенции	Наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Планируемый результат обучения по дисциплине	Код показателя освоения
		ИД-4_{УК-4}: Владеет навыками использования диалогического общения для сотрудничества в академической коммуникации общения ИД-5_{УК-4}: Владеет навыками перевода профессиональных текстов с иностранного(ых) на государственный язык и обратно	Владеть: – английской артикуляцией, особенностями произношения, транскрипцией; - навыками развития устной речи и профессионального общения на иностранном языке.	В (УК-4) 1 В (УК-4) 2

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Ведение радиопереговоров на английском языке» является дисциплиной обязательной части в структуре образовательной программы по специальности 25.05.03 Техническая эксплуатация транспортного радиооборудования, специализация «Информационно-телекоммуникационные системы на транспорте и их информационная защита».

4. Содержание дисциплины

4.1 Тематический план дисциплины Тематический план дисциплины представлен в таблице
Таблица 2 - Тематический план дисциплины

Заочная форма обучения

Наименование тем	Всего часов	Контактная	Контактная работа по видам учебных занятий	Самостоятельная	Формы текущего контроля	Итоговый контроль
------------------	-------------	------------	--	-----------------	-------------------------	-------------------

			Лекции	Лабораторные работы	Семинары (практические занятия)			
Раздел 1	36	4	-	-	4	28	-	4
1. Порядок Осуществления Радиообмена. Используемая Стандартная Лексика	16	2	-	-	2	14	Чтение Перевод Устный опрос	-
2. Образцы полного УКВ обмена. Процедура ведения радиопереговоров по бедствию, срочности, безопасности	16	2	-	-	2	14	Дискуссия Лексико-грамматические упражнения Тестовые задания Письменное сообщение (доклад)	-
Зачет	4							4
Раздел 2	36	4	-	-	4	32	-	зачет
3. General (Основные Термины, Используемые при Движении Судов)	18	2	-	-	2	16	Чтение Перевод Устный опрос Дискуссия	-
4. Радиолокация: судно - судно/берег - судно/судно - берег (Radar: Ship-to-Ship / Shore-to-Ship / Ship-to-Shore)	18	2	-	-	2	16	Лексико-грамматические упражнения Тестовые задания Письменное сообщение (доклад)	-
Зачет	-	-	-	-	-	-		зачет
Раздел 3	72	4	-	-	4	64	-	4
5. Navigational Warnings (Навигационные предупреждения)	34	2	-	-	2	32	Чтение Перевод Устный опрос Дискуссия	-
6. Fishing (Лов Рыбы)	34	2	-	-	4	32	Лексико-грамматические упражнения Тестовые задания Письменное сообщение (доклад)	-
Зачет с оценкой	4	-	-	-	-	-	-	4
Всего	144	12	-	-	12	124	-	8

4.2 Содержание дисциплины по темам

Тема 1.

Используемая Стандартная Лексика

Практическое занятие 1

УКВ обмен. Порядок осуществления радиообмена. Рекомендации по выработке содержания информации. Стандартные слова и словосочетания. Чтение фраз данного раздела вслед за диктором; стр. 38-42 [1].

Тема 2. Образцы полного УКВ обмена. Процедура ведения радиопереговоров по бедствию, срочности, безопасности.

Практическое занятие 2

Образцы полного УКВ обмена с различными грифами. Языковые и речевые упражнения. Упр. 1-2; стр. 43-44 [1]. Чтение фраз данного раздела вслед за диктором. Упражнения на слуховое восприятие.

СРС по разделу 1:

- 1) Подготовить ответы на контрольные вопросы по правилам радиотелефонной связи на стр. 49-50 [1];
- 2) Выучить краткий словарь терминов по изученным темам раздела;
- 3) Подготовить сообщение на тему «Порядок осуществления радиообмена»;
- 4) Подготовить сообщение на тему «Основные правила радиотелефонной связи»;
- 5) Выучить фразы из Стандартного морского разговорника ИМО [4]: раздела «Общие положения», пункты 1-9 (стр. 32-46); раздел «Обмен в случаях бедствия» (стр. 88-126).

Раздел 2

Тема 3. General (Основные Термины, Используемые при Движении Судов)

Практическое занятие 1

Упр. 1-10; стр. 51-54 [1]. Языковые и речевые упражнения. Чтение фраз данного раздела вслед за диктором. Упражнения на слуховое восприятие.

Тема 4. Радиолокация: судно -судно/ берег - судно/ судно - берег (Radar: Ship-to- Ship / Shore-to-Ship / Ship-to-Shore)

Практическое занятие 2

Упр. 1-8; стр. 120-125 [1]. Языковые и речевые упражнения. Чтение фраз данного раздела вслед за диктором. Упражнения на слуховое восприятие.

Упр. 9-19; стр. 125-128 [1]. Работа с диалогами. Составление диалогов в соответствии с правилами радиотелефонии. Проведение ролевых игр в соответствии с описанной ситуацией и правилами радиотелефонии.

СРС по разделу 2:

- 1) Составить диалоги на изученные темы раздела в соответствии с правилами радиотелефонии;
- 2) Выучить краткий словарь терминов по изученным темам раздела;
- 3) Выучить фразы из Стандартного морского разговорника ИМО [4]: раздел «Стандартные фразы для службы движения судов (стр. 144-192).

Раздел 3

Тема 5. Navigational Warnings (Навигационные предупреждения)

Практическое занятие 1

Упр. 1-4; стр. 129-142 [1]. Языковые и речевые упражнения. Чтение фраз данного раздела вслед за диктором. Упражнения на слуховое восприятие. Дополнительный словарь терминов к теме.

Тема 6. Fishing (Лов Рыбы)

Практическое занятие 2

Упр. 1-8; стр. 170-171 [1]. Языковые и речевые упражнения. Чтение фраз данного раздела вслед за диктором. Упражнения на слуховое восприятие.

Упр. 9-14; стр. 172-173 [1]. Работа с диалогами. Составление диалогов в соответствии с правилами радиотелефонии. Проведение ролевых игр в соответствии с описанной ситуацией и правилами радиотелефонии.

СРС по разделу 3:

- 1) Составить диалоги на изученные темы раздела в соответствии с правилами радиотелефонии;
- 2) Выучить краткий словарь терминов по изученным темам раздела;
- 3) Знать языковые особенности радиосообщений
- 4) Выучить фразы из Стандартного морского разговорника ИМО [4]: раздел «Стандартные фразы для внешней связи (стр. 114-120, 130-137, 164-168).

5. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся

5.1 Внеаудиторная самостоятельная работа

В целом, внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся при изучении курса включает в себя следующие виды работ:

- проработка (изучение) материалов лабораторных занятий;
- чтение и переработка рекомендованной основной и дополнительной литературы;
- подготовка к лабораторным занятиям;
- поиск и проработка материалов из Интернет-ресурсов, периодической печати;
- выполнение домашних заданий в форме творческих заданий, докладов;
- подготовка к текущему и итоговому (промежуточная аттестация) контролю знаний по дисциплине.

5.2 Контроль

Контроль освоения дисциплины «Ведение радиопереговоров на английском языке» подразделяется на текущий контроль успеваемости и итоговую аттестацию обучающихся (зачет с оценкой).

Текущий контроль позволяет оценивать степень восприятия учебного материала и проводится для оценки результатов изучения разделов/тем дисциплины. Текущий контроль проводится как контроль тематический (по итогам изучения определенных тем дисциплины) и рубежный (контроль определенного раздела или нескольких разделов, перед тем, как приступить к изучению очередной части учебного материала).

5.3 Письменные доклады (письменные сообщения)

Письменный доклад - это сообщение на определенную тему в виде краткого изложения в письменном виде содержания и результатов индивидуальной учебноисследовательской деятельности.

Оформление доклада

Доклад должен быть соответствующим образом оформлен. Он может быть написан

аккуратным почерком или напечатан с помощью компьютера (на печатной машинке). К печатному оформлению предъявляются следующие требования:

1. Доклад должен быть напечатан в текстовом редакторе. Формат страницы: А4 (210 x 297 мм). Шрифт: размер (кегель) – 14; тип – TimesNewRoman. Интервал – 1,5.
2. Доклад выполняется на одной странице листа.
3. При написании текста, составления таблиц и графиков использование подчеркиваний и выделений текста не допускается.
4. Страницы доклада нумеруются арабскими цифрами и внизу посередине.
5. Каждая страница должна иметь поля шириной: верхнее - 20 мм; нижнее - 20 мм; правое - 10 мм; левое - 30 мм.
6. Нумерация страниц должна быть сквозной. Первой страницей является титульный лист, второй - содержание. На титульном листе и содержании номер страницы не ставится.
7. С правой стороны страницы необходимо оставить широкие поля, на которых преподаватель пишет свои замечания.

Доклад, выполненный небрежно или не полностью, возвращается обучающемуся без проверки. Работа над замечаниями выполняется на листах доклада.

Доклад должен быть подписан обучающимся с указанием даты выполнения. Доклад сдается преподавателю на проверку в установленные сроки и защищается до итогового контроля знаний по дисциплине. После проверки и защиты доклад визируется

Рекомендуемые темы докладов (сообщений):

- 1) Порядок осуществления радиообмена;
- 2) Основные правила радиотелефонной связи;
- 3) Языковые особенности радиосообщений.

6. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся по представлен в приложении к рабочей программе дисциплины и включает в себя:

- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описания их шкал оценивания;
- материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций.

Вопросы итогового контроля знаний по дисциплине раздела 1 (зачет, курс IV)

Перечень тем, выносимых на зачет:

1. УКВ обмен. Порядок осуществления радиообмена. Рекомендации по выработке содержания информации.
2. Правила радиотелефонной связи.
3. Фразы из Стандартного морского разговорника ИМО [4]: раздела «Общие положения», пункты 1-9 (стр. 32-46); раздел «Обмен в случаях бедствия» (стр. 88-126).

Выполнение тестирования. Варианты тестов приведены в ФОС

Вопросы итогового контроля знаний по дисциплине раздела 2 (зачет, курс V)

Перечень тем, выносимых на зачет:

1. Основные Термины, Используемые при Движении Судов
2. Радиолокация: судно -судно/ берег - судно/ судно - берег (Radar: Ship-to-Ship / Shore-to-Ship / Ship-to-Shore)
3. Фразы из Стандартного морского разговорника ИМО [4]: раздел «Стандартные фразы для службы движения судов (стр. 144-192).

Выполнение тестирования. Варианты тестов приведены в ФОС

Вопросы итогового контроля знаний по дисциплине раздела 3 (зачет с оценкой, курс VI)

Перечень тем, выносимых на зачет:

1. Навигационные предупреждения

2. Лов Рыбы

3. Фразы из Стандартного морского разговорника ИМО [4]: раздел «Стандартные фразы для внешней связи (стр. 114-120, 130-137, 164-168).

Выполнение тестирования. Варианты тестов приведены в ФОС

7. Рекомендуемая литература

7.1 Основная литература

1. *Вохмянин С.Н.* Деловой Английский на Море - Ведение деловых переговоров на море в объеме СТАНДАРТНОГО МОРСКОГО НАВИГАЦИОННОГО СЛОВАРЯ- РАЗГОВОРНИКА. - М.: ТРАНСЛИТ, 2011. - 270 с.

7.2 Дополнительная литература

2. *Вохмянин С.Н.* Деловой Английский на Море. Аудиопрактикум: «Рейс Судна Ютопия». - М.: ТРАНСЛИТ, 2016. - 80 с.

3. Конвенция ПДНВ и Кодекс ПДНВ. Международная конвенция о подготовке и дипломировании моряков и несения вахты. - Лондон: CPI Books Limited», Reading RG1 8EX, 2011 - 425 с.

4. Стандартные фразы ИМО для общения на море = IMO Standard Marine Communication Phrases. – 4-е изд. Перераб. – СПб.: ЗАО «ЦНИИМФ», 2015. – 400 с. (Серия «Судовладельцам и капитанам», вып. 9). (<http://deckofficer.ru/titul/study/item/standartnyefrazy-imo>).

Методические указания по дисциплине

5. *Фурс О.А.* Ведение радиопереговоров на английском языке. Методические указания и задания для студентов специальности 25.05.03 «Техническая эксплуатация транспортного радиооборудования» - Петропавловск-Камчатский: КамчатГТУ, 2018 - 30 с.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Электронно-библиотечная система «eLibrary: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.elibrary.ru>

2. Электронно-библиотечная система «Лань»: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://eJanbook.com/>

3. Электронная библиотека GrebennikOn: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://grebennikon.ru/>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Методика преподавания данной дисциплины предполагает проведение практических (семинарских) занятий, групповых и индивидуальных консультаций по отдельным (наиболее сложным) специфическим проблемам дисциплины. Предусмотрена самостоятельная работа обучающихся, а также прохождение аттестационных испытаний промежуточной аттестации.

Целью проведения лабораторных занятий является развитие языковых навыков обучающихся, полученных ими как в ходе изучения дисциплины, так и самостоятельно.

Внеаудиторная самостоятельная работа обучающегося при изучении курса включает в себя виды работ, представленные в п.5.1 данной рабочей программы.

Основная доля самостоятельной работы обучающихся приходится на подготовку к практическим занятиям, тематика которых полностью охватывает содержание курса. Самостоятельная работа по подготовке к практическим занятиям по дисциплине «Ведение

радиопереговоров на английском языке» предполагает умение работать с первичной информацией.

10. Курсовой проект (работа)

Выполнение курсового проекта (работы) не предусмотрено учебным планом.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационно-справочных систем

11.1 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса

- электронные образовательные ресурсы, представленные в п. 8 данной рабочей программы;
- интерактивное общение с обучающимися и консультирование посредством электронной почты;
- работа с обучающимися в ЭИОС ФГБОУ ВО «КамчатГТУ».

11.2 Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса

При освоении дисциплины используется лицензионное программное обеспечение:

- операционные системы Astra Linux (или иная операционная система, включенная в реестр отечественного программного обеспечения);
- комплект офисных программ Р-7 Офис (в составе текстового процессора, программы работы с электронными таблицами, программные средства редактирования и демонстрации презентаций);
- программа проверки текстов на предмет заимствования «Антиплагиат».

11.3 Перечень информационно-справочных систем

- справочно-правовая система Гарант <http://www.garant.ru/online>

12. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации учебная аудитория № 7202 с комплектом учебной мебели на 18 посадочных мест;

- для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены аудитории:

1) № 7-305, оборудованная 5 рабочими станциями с доступом к сети «Интернет», электронным библиотекам, электронной информационно-образовательной среде организации, комплектом учебной мебели на 29 посадочных места;

2) № 7-517, оборудованная 8 компьютерами с доступом к сети «Интернет», электронным библиотекам, электронной информационно-образовательной среде организации, комплектом учебной мебели на 12 посадочных мест;

3) № 3-411, оборудованная комплектом учебной мебели на 30 посадочных мест.

Справочно-информационный и раздаточный материал.